

Dodatok č. 08 88 0379 21 01
k Zmluve o nájme pozemku č. 08 88 0379 21 00
(ďalej ako „Dodatok č. 1“)

Zmluvné strany:

Mária Poláková, rodená [REDAKOVANÉ]
bytom Budovateľská 1064/24, 821 08 Bratislava
dátum narodenia: [REDAKOVANÉ]
Bankové spojenie: [REDAKOVANÉ]
IBAN: [REDAKOVANÉ]
(ďalej ako „nový prenajímateľ“)

a

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava
zastúpené Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom
osoba oprávnená na podpis zmluvy: Mgr. Klaudia Lušpaiová, vedúca oddelenia majetkových vzťahov
Magistrátu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, na základe podpisového poriadku účinného
v čase podpisu tejto zmluvy
Peňažný ústav: Československá obchodná banka
IBAN: SK587500000000025828453
IČO: 00 603 481
(ďalej aj ako „nájomca“)
(ďalej spolu s prenajímateľom aj ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k Zmluve o nájme pozemku č. 08 88 0379 21 00 zo dňa 29.07.2021.

Preambula

Nový prenajímateľ sa stal na základe Uznesenia o dedičstve [REDAKOVANÉ] zo dňa 01.09.2025, Z-17677/2025, vlastníkom predmetu nájmu uvedeného v článku 1 ods. 1 Zmluvy o nájme pozemku č. 08 88 0379 21 00 a v zmysle §680 Občianskeho zákonníka vstúpil do práv a povinností predchádzajúceho prenajímateľa. V nadväznosti na uvedené zmluvné strany pristúpili k uzatvoreniu tohto Dodatku č. 1.

Článok I.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že účinnosťou tohto Dodatku č. 1 sa prenajímateľ uvedený v záhlaví zmluvy o nájme pozemku č. 08 88 0379 21 00 označuje nasledovne:
„Mária Poláková, rodená [REDAKOVANÉ]
bytom Budovateľská 1064/24, 821 08 Bratislava
dátum narodenia: [REDAKOVANÉ]
Bankové spojenie: [REDAKOVANÉ]
IBAN: [REDAKOVANÉ]“

2. V Čl. I sa dopĺňa ods. 5, ktorý znie nasledovne:
„Nájomné za rok 2026 v sume 85,14 eur sa nájomca zaväzuje uhradiť prenajímateľovi do 30 dní odo dňa podpísania tohto dodatku obidvomi zmluvnými stranami. Nájomné za nasledujúce roky bude nájomca uhrádzať prenajímateľovi v zmysle Čl. III ods. 2 zmluvy“

Článok II.

1. Nový prenajímateľ ako dotknutá osoba berie na vedomie, že hlavné mesto SR Bratislava, ako prevádzkovateľ, spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov) za účelom uzatvorenia nájomnej zmluvy, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane

fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (súdy, orgány činné v trestnom konaní, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, prípadne iným orgánom podľa osobitných zákonov). Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke hlavného mesta <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu hlavného mesta. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.

2. Ostatné ustanovenia Zmluvy o nájme pozemku č. 08 88 0816 21 00 zostávajú nezmenené vrátane výšky nájmu.

Článok III.

1. Tento Dodatok č. 1 nadobudne platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Tento Dodatok č. 1 je povinne zverejňovanou listinou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

Článok IV.

1. Tento Dodatok č. 1 sa vyhotovuje v 7-tich rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho v jednom rovnopise pre predchádzajúceho prenajímateľa, v jednom rovnopise pre nového prenajímateľa a v piatich rovnopisoch pre nájomcu.
2. Zmluvné strany si tento Dodatok č. 1 prečítali, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 15. 01. 2026

nový prenajímateľ



Mária Poláková

V Bratislave dňa 9. 01. 2026

Hlavné mesto SR Bratislava
nájomca



Mgr. Klaudia Lušpaiová
vedúca oddelenia
majetkových vzťahov

